LightPad®

#25920 LightPad® 920 LX™
9" x 6" | 229mm x 152mm

#25930 LightPad® 930 LX™
12" x 9" | 305mm x 229mm

#25940 LightPad® 940 LX™
17" x 12" | 432mm x 305mm

#25950 LightPad® 950 LX™
24" x 17" | 610mm x 432mm

LightPad® User's Guide
Manual del usuario del LightPad®
Guide de l'utilisateur du LightPad®
Benutzerhandbuch für LightPad®
Il Manuale per l'utente del LightPad®
Handleiding voor de LightPad®

ARTOGRAPH®

Office: 562.942.0492
Product Support Line: 866.942.0492
www.artograph.com

Rev. 11.6.2019

Thank You…

for purchasing Artograph's LightPad®. The LightPad LX Series is our classic aluminum-framed LED light box. It comes in various sizes from the extremely portable 920 to the dream-sized tabletop-friendly 950. If you have any questions or suggestions, please visit our website or contact us at **562-942-0492**, or toll-free at **1-866-942-0492.**

Electrically-operated product. For use by ages 15 and up.

Gracias…

por comprar el LightPad® de Artograph. La serie LightPad LX es nuestra clásica caja de luz LED con marco de aluminio. Viene en varios tamaños, desde el extremadamente portátil 920 hasta el 950, ideal para mesas de tamaño grande. Si tiene preguntas o sugerencias, por favor visite nuestro sitio web o contáctenos al **562-942-0492**, o sin cargo **1-866-942-0492.**

Producto de funcionamiento eléctrico. Para ser usado por personas mayores de 15 años.

Merci…

d'avoir acheté le LightPad® d'Artograph. La série LightPad LX est notre boîte à lumière LED classique à cadre en aluminium. Il est disponible en différentes tailles, du très portable 920 au grand 950. Si vous avez des questions ou des suggestions, s'il vous plaît visitez notre site web ou contactez-nous **562-942-0492**, ou sans frais d'interurbain **1-866-942-0492.**

Produit Fonctionnant A L'electricite. L'utilisateur Doit Être Agé De Plus De 15 Ans.

Vielen Dank...

dass Sie sich für den Kauf des Artograph LightPad® entschieden haben. Die LightPad LX-Serie ist unsere klassische LED-Leuchte mit Aluminiumrahmen. Es ist in verschiedenen Größen erhältlich, vom extrem tragbaren 920 bis zum großen 950. Falls Sie Fragen oder Anregungen haben, besuchen Sie unsere website oder kontaktieren sie uns **562-942-0492,** oder gebührenfrei unter **1-866-942-0492.**

Elektrisches Produkt. Zur Benutzung für Personen, die mindestens 15 Jahre alt sind.

Grazie…

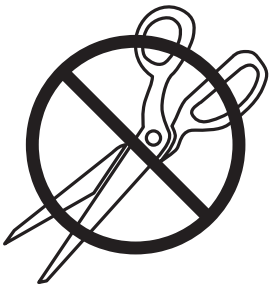
per avere acquistato Artograph LightPad®. La serie LightPad LX è la nostra classica scatola luminosa a LED con cornice in alluminio. È disponibile in varie dimensioni, dalla 920 estremamente portatile alla 950 di grandi dimensioni. Per ogni domanda o consiglio, visita il nostro sito Web o contattaci **562-942-0492**, o numero verde **1-866-942-0492.**

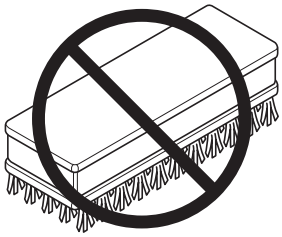
Prodotto a funzionamento elettrico. L'uso è consentito a partire dai 15 anni di età in su.

Hartelijk dank...

voor uw keuze voor de Artograph LightPad®. De LightPad LX-serie is onze klassieke LED-lichtbak met aluminium frame. Het komt in verschillende maten, van de extreem draagbare 920 tot de grote 950. Als u vragen of suggesties hebt, bezoek onze website of neem contact met ons op **562-942-0492** of gratis op **1-866-942-0492.**

Elektrisch bediend product. Alleen voor gebruik door personen van 15 jaar en ouder.





Advisories
Do not use glass cutting tool
Avoid moisture
No harsh cleaners
No user serviceable parts
No blunt impact
Lens-cleaning cloth recommended

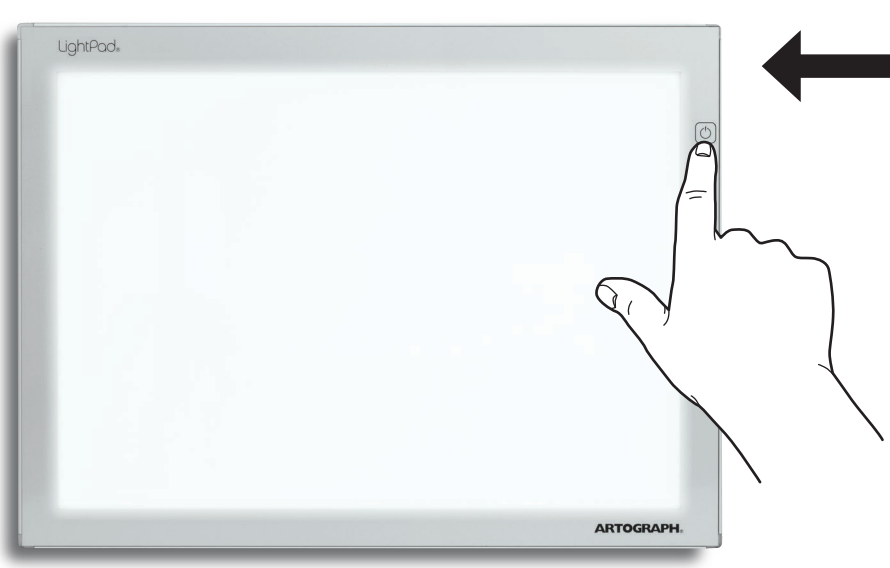
Advertencias
No utilice un cortavidrio
Evitar la humedad
No productos de limpieza abrasivos
No piezas reparables por usuario
No someter a impactos bruscos
Se recomienda paño para limpiar lentes

Avertissements
Ne pas utiliser de coupe-verre
Éviter l'humidité
Aucun nettoyant agressif
Aucune pièce réparable par l'utilisateur
Aucun impact brutal
Chiffon pour nettoyer
lentilles est recommandée

Warnungen
Benutzen sie keinen glasschneider
Feuchtigkeit vermeiden
Keine scharfe reinigungsmittel
Keine vom benutzer zu wartenden teile
Stumpfe schläge vermeiden
Brillenputztuch wird empfohlen

Avvertenze
Non utilizzare tagliavetri
Evitare l'umidità
Nessun detergente aggressivo
Nessuna parte riparabile dall'utente
Evitare gli urti
Si consiglia un panno per pulire lenti

Waarschuwingen
Geen glassnijdgereedschap gebruiken
Vloeistoffen vermijden
Geen schuurmiddelen
Geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen
Geen botte impact
lensreinigingsdoek aanbevolen



Plug in power adaptor

Conecte el adaptador

Brancher l'adaptateur

Netzteil einstecken

Collegare l'alimentatore

Netadapter aansluiten

Tap to turn on/off. Hold for gradual increase/decrease of brightness. Flash indicates the settings have been saved.

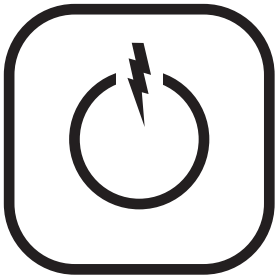
Toque para encender/apagar. Mantener apretado para aumentar/disminuir gradualmente el brillo. Un destello indica que los ajustés se guardaron.

Taper pour allumer/éteindre. Tenir pour une augmentation/baisse graduelle d'éclat. Un clignotement indique que les réglages ont été sauvegardés.

Für stufenweises an/aus tippen. Gedrückt halten, um die Helligkeit allmählich zu erhöhen/zu verringern. Das aufleuchten zeigt an, dass die einstellungen gespeichert wurden.

Premere per acceso/spento. Tenere premuto per aumentare/ridurre gradualmente la luminosità. Il flash indica che le impostazioni sono state salvate.

Tikken voor aan/uit. Houd ingedrukt voor geleidelijke toename/afname van helderheid. Flitslichtje geeft aan dat instellingen zijn opgeslagen.



Control
Control
Commanden
Leistungsregelung
Controllo
Energiebeheer

Warranty

Be sure to register your Artograph® product online at www.artograph.com.

THIS WARRANTY DOES NOT APPLY TO LAMPS.

Artograph® products are warranted to be free from defects in material and workmanship for a period of one year from the date of sale to the original purchaser. Any defective product will be repaired or replaced by Artograph® at its option, provided the product is returned, shipping prepaid, to our factory within the warranty period. Customer shall promptly notify either the original seller or Artograph® of any warranty claim in sufficient detail to describe both the problem and its symptoms along with a copy of the original purchase receipt or other acceptable proof of purchase. All allowed returns will be provided a **Return Authorization (RA)** number. Any product received without a **Return Authorization** number will be returned. Equipment repaired or replaced under this warranty will be returned freight or postage prepaid. The warranty period for repaired or replacement products shall be for the same duration as the original warranty. This warranty does not cover repair for damage to the product, or product components or malfunctions caused by (i) misuse, neglect, power failures or surges, lightning, fire, flood or accident; (ii) use of products or facilities supplied by others; or (iii) failure to follow installation, operation or maintenance instructions.

THE EXPRESS WARRANTIES HEREIN CONTAINED ARE IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NON-INFRINGEMENT, EACH OF WHICH SELLER DISCLAIMS AND ARE EXCLUDED. WHILE THERE ARE NO WARRANTIES WHICH EXTEND BEYOND THE DESCRIPTION ON THE FACE HEREOF, CUSTOMER'S LOCAL LAW MAY PROVIDE OTHERWISE. SELLER SHALL NOT BE LIABLE FOR DAMAGES, INCLUDING SPECIAL AND INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, INTERRUPTION OF BUSINESS ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH PERFORMANCE OF THE PRODUCTS OR USE BY CUSTOMER.

Garantía

No deje de registrar su producto Artograph® por internet en www.artograph.com.

ESTA GARANTÍA NO SE APLICA A LÁMPARAS.

Los productos Artograph® están garantizados contra defectos en materiales y mano de obra durante un período de un año a partir de la fecha de venta al comprador original. Cualquier producto defectuoso será reparado o reemplazado por Artograph® a su elección, siempre y cuando el producto sea devuelto, con porte prepagado, a nuestra fábrica dentro del período de garantía. El cliente deberá notificar puntualmente ya sea al vendedor original o a Artograph® sobre cualquier reclamación de garantía proporcionando información suficientemente específica que describa el problema y sus síntomas, junto con una copia del recibo original de compra u otra prueba aceptable de compra. Todas las devoluciones aprobadas recibirán un número de **autorización de devolución**. Todos los productos recibidos sin un número de **autorización de devolución** serán devueltos. El equipo reparado o reemplazado bajo esta garantía será devuelto al cliente, previo pago del porte o flete. El período de garantía para los productos reparados o reemplazados tendrá la misma duración que la garantía original. Esta garantía no cubre la reparación de daños en el producto o en los componentes del producto ni su mal funcionamiento causado por (i) uso inadecuado, negligencia, cortes eléctricos o sobretensiones, rayos, incendios, inundaciones o accidentes, (ii) el uso de productos o servicios suministrados por terceros, o (iii) incumplimiento de las instrucciones de instalación, operación o mantenimiento.

LAS GARANTÍAS EXPLÍCITAS CONTENIDAS EN ESTE DOCUMENTO REEMPLAZAN A TODAS Y CADA UNA DE LAS DEMÁS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN, IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR Y NO INFRACCIÓN, A CADA UNA DE LAS CUALES EL VENDEDOR RENUNCIA Y EXCLUYE. SI BIEN NO EXISTEN GARANTÍAS QUE SE EXTIENDAN MÁS ALLÁ DE LO DESCRITO EN ESTE DOCUMENTO, CABE LA POSIBILIDAD DE QUE LAS LEYES DE LA LOCALIDAD DEL CLIENTE DISPONGAN LO CONTRARIO. EL VENDEDOR NO SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS, INCLUYENDO DAÑOS ESPECIALES E INCIDENTALES O CONSECUENTES, ASÍ COMO POR LA INTERRUPCIÓN DE ACTIVIDAD COMERCIAL, RESULTANTES DE O RELACIONADOS CON EL RENDIMIENTO DE LOS PRODUCTOS O SU USO POR PARTE DEL CLIENTE.

Garantie du Produit

N'oubliez pas d'enregistrer votre produit Artograph® en ligne à : www.artograph.com

CETTE GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS AUX AMPOULES.

Les produits Artograph® sont garantis d'être libres de défaut de matériau et de main d'oeuvre pendant une période d'un an à compter de la date de vente à l'acheteur original. Tout produit défectueux sera réparé ou remplacé par Artograph®, à sa discrétion, à condition que le produit soit retourné, port prépayé, à notre usine durant la période de garantie. Le client devra rapidement aviser le vendeur original ou Artograph® de toute réclamation au titre de la garantie, et ce, de façon détaillée pour décrire le problème et ses symptômes, en plus de fournir une copie du reçu d'achat original ou toute autre preuve d'achat acceptable. Tous les retours permis recevront un numéro **d'autorisation de retour**. Tout produit reçu sans **numéro d'autorisation** sera retourné. L'équipement réparé ou remplacé en vertu de cette garantie sera retourné fret ou port payé d'avance. La durée de garantie des produits réparés ou remplacés sera la même que celle de la garantie d'origine. Cette garantie ne couvre pas les réparations pour les dommages au produit, aux composants du produit ou les mauvais fonctionnements causés par (i) une mauvaise utilisation, la négligence, les pannes de courant ou les surtensions, la foudre, un incendie, une inondation ou un accident; (ii) l'utilisation de produits ou d'installations fournis par d'autres; ou (iii) le non-respect des directives d'installation, d'utilisation ou d'entretien.

LES GARANTIES EXPRESSES CI-DESSUS REMPLACENT TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPRESSES OU IMPLICITES, Y COMPRIS, SANS EN EXCLURE D'AUTRES, LES GARANTIES IMPLICITES DE VALEUR MARCHANDE, D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER ET D'ABSENCE DE CONTREFAÇON, QUI SONT RENONCÉES ET EXCLUES PAR LE VENDEUR. BIEN QU'IL N'Y AIT PAS DE GARANTIE QUI S'ÉTENDENT AU-DELÀ DE LA DESCRIPTION CI-DESSUS, LA LOI LOCALE DU CLIENT PEUT STIPULER AUTREMENT. LE VENDEUR NE SERA PAS RESPONSABLE DES DOMMAGES, Y COMPRIS LES DOMMAGES SPÉCIAUX ET CONSÉCUTIFS OU INDIRECTS, DE L'INTERRUPTION COMMERCIALE DÉCOULANT OU LIÉE À LA PERFORMANCE DES PRODUITS OU À L'UTILISATION PAR LE CLIENT.

Produktgarantie

Registrieren Sie Ihr Artograph®-Produkt auf jeden Fall online unter www.artograph.com.

DIESE GARANTIE GILT NICHT FÜR LAMPEN.

Artograph® garantiert dem Erstkäufer für einen Zeitraum von einem Jahr ab Kaufdatum, dass seine Produkte frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Jedes fehlerhafte Produkt, das innerhalb des Garantiezeitraums portofrei an unser Werk zurückgeschickt wird, wird nach Ermessen von Artograph® repariert oder ersetzt. Der Kunde hat gegenüber dem Erstverkäufer bzw. Artograph® seinen Gewährleistungsanspruch umgehend geltend zu machen. Hierzu muss das aufgetretene Problem und seine Symptome in hinlänglich ausführlicher Form beschrieben und eine Kopie des Original-Kaufbelegs oder ein anderer geeigneter Kaufnachweis beigefügt werden. Alle akzeptierten Rücksendungen erhalten eine **Rückgabenummer**. Alle Produkte, die ohne **Rückgabenummer** eingehen, werden an den Absender zurückgeschickt. Produkte, die innerhalb des Garantiezeitraums repariert oder ersetzt werden, werden kostenfrei zurückgeschickt. Für reparierte oder ausgetauschte Produkte gilt der Garantieanspruch nur für den verbleibenden Zeitraum der ursprünglichen Garantiezeit. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden am Produkt oder dessen Komponenten bzw. Fehlfunktionen durch: (i) Missbrauch, Fahrlässigkeit, Stromausfall oder Überspannungen, Blitzeinschlag, Brände, Überschwemmungen oder Unfälle, (ii) Verwendung von Produkten oder Einrichtungen, die von Dritten zu Verfügung gestellt wurden, oder (iii) Nichtbeachtung der Anweisungen zu Installation, Betrieb oder Wartung.

DIE HIERIN ENTHALTENEN AUSDRÜCKLICHEN GARANTIEN TRETEN AN DIE STELLE ALLER ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN ODER IMPLIZITEN GARANTIEN, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF IMPLIZITE GARANTIEN DER MARKTGÄNGIGKEIT, EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK SOWIE NICHTVERLETZUNG VON SCHUTZRECHTEN, FÜR DIE DER VERKÄUFER JEGLICHE HAFTUNG ABLEHNT. ÜBER DIE VORLIEGENDE GARANTIERKLÄRUNG HINAUSGEHENDE GARANTIEN SIND AUSGESCHLOSSEN, KÖNNEN JEDOCH DURCH DIE GESETZGEBUNG AM STANDORT DES KUNDEN BESTEHEN. DER VERKÄUFER HAFTET NICHT FÜR SCHÄDEN, EINSCHLIESSLICH MITTELBARER, ZUFÄLLIGER ODER FOLGESCHÄDEN, SOWIE FÜR UNTERBRECHUNGEN DER GESCHÄFTSTÄTIGKEIT, DIE AUS DER LEISTUNG DER PRODUKTE BZW. DEREN VERWENDUNG DURCH DEN KUNDEN RESULTIEREN BZW. HIERMIT IN ZUSAMMENHANG STEHEN.

Garanzia del prodotto

Non mancate di registrare online il vostro prodotto Artograph® all'indirizzo www.artograph.com.

QUESTA GARANZIA NON SI APPLICA ALLE LAMPADE.

Si garantisce che i prodotti Artograph® sono privi di difetti di materiali e di lavorazione per un periodo di un anno dalla data di acquisto da parte dell'acquirente originale. Un prodotto che si riveli difettoso sarà riparato o sostituito a discrezione di Artograph®, purché il prodotto sia restituito in fabbrica, con spedizione prepagata, entro il periodo di validità della garanzia. Il cliente dovrà informare tempestivamente il venditore originale o Artograph® di eventuali richieste di intervento in garanzia descrivendo in modo sufficientemente dettagliato sia il problema sia i relativi sintomi, e allegando una copia della ricevuta di acquisto originale o altra prova di acquisto accettabile. A tutti i resi consentiti sarà fornito un numero di **autorizzazione al reso**. Tutti i prodotti resi senza **numero di autorizzazione** saranno rispediti al mittente. L'attrezzatura riparata o sostituita nel periodo di validità della garanzia sarà restituita con nolo o costi di spedizione prepagati. Per i prodotti riparati o sostituiti, la garanzia avrà validità per l'intera durata della garanzia originale. La presente garanzia non copre riparazioni di danni al prodotto, o a componenti del prodotto, o guasti causati da (i) uso errato, negligenza, interruzioni di alimentazione o sbalzi di corrente, fulmini, incendi, inondazioni o incidenti; (ii) utilizzo di prodotti o strutture forniti da altri; o (iii) mancata osservanza delle istruzioni di installazione, uso o manutenzione.

LE GARANZIE ESPRESSE IVI CONTENUTE ESCLUDONO E SOSTITUISCONO TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPRESSE O TACITE, COMPRESE SENZA LIMITAZIONE EVENTUALI GARANZIE TACITE DI COMMERCIABILITÀ, IDONEITÀ PER SCOPI PARTICOLARI E NON VIOLAZIONE. SONO ESCLUSE ALTRE FORME DI GARANZIA CHE ESTENDANO I TERMINI SUMMENZIONATI, SALVO DIVERSAMENTE PREVISTO DALLE LEGGI LOCALI VIGENTI PRESSO LA GIURISDIZIONE DEL CLIENTE. IL VENDITORE NON SI RITERRÀ RESPONSABILE PER DANNI, COMPRESI DANNI SPECIALI E INCIDENTALI O CONSEQUENZIALI, INTERRUZIONE DI ATTIVITÀ COMMERCIALE DERIVANTE O CORRELATA AL FUNZIONAMENTO DEI PRODOTTI O ALL'USO DA PARTE DEL CLIENTE.

Productgarantie

Registreer uw Artograph®-product online op www.artograph.com.

DEZE GARANTIE GELDT NIET VOOR LAMPEN.

Alle producten van Artograph® zijn gegarandeerd vrij van materiaal- en productiefouten gedurende een periode van één jaar vanaf de datum van verkoop aan de oorspronkelijke koper. Een defect product wordt naar inzicht van Artograph® gerepareerd of vervangen, mits het binnen de garantietermijn voldoende gefrankeerd naar onze fabriek geretourneerd is. De klant zal ofwel de oorspronkelijke verkoper ofwel Artograph® onmiddellijk informeren over een aanspraak op de garantie en daarbij voldoende details geven over zowel het probleem als de symptomen daarvan. Tevens zal hij een kopie van de originele aankoopbon of een ander aanvaardbaar bewijs van aankoop meesturen. Alle producten waarvan Artograph de retourzending accepteert, krijgen een **retourautorisatienummer**. Producten die zonder **retourautorisatienummer** worden ontvangen, worden teruggestuurd. Apparatuur die onder deze garantie wordt gerepareerd of vervangen, wordt franco teruggestuurd. De garantie voor gerepareerde of vervangende producten duurt even lang als de oorspronkelijke garantie. Deze garantie dekt geen reparatie van schade aan het product of aan productcomponenten of bij storingen veroorzaakt door (i) misbruik, verwaarlozing, stroomonderbrekingen of -pieken, bliksem, brand, overstromingen of ongelukken; (ii) het gebruik van door anderen geleverde producten of faciliteiten; of (iii) het niet nakomen van installatie-, bedienings- of onderhoudsinstructies.

DE HIER GENOEMDE UITDRUKKELIJKE GARANTIE VERVANGT ALLE ANDERE GARANTIES, EXPLICIET OF IMPLICIET, INCLUSIEF MAAR NIET BEPERKT TOT, DE IMPLICIETE GARANTIE VAN VERHANDELBAARHEID, GESCHIKTHEID VOOR EEN SPECIFIEK DOEL EN NIET-INBREUK: DEZE WIJST DE VERKOPER ALLE AF EN ZIJ ZIJN UITGESLOTEN. HOEWEL ER GEEN GARANTIE IS DIE VERDERGAAT DAN DE AAN DE OMMEZIJDE GEGEVEN BESCHRIJVING, KAN DE LOKALE WETGEVING DIE VOOR DE KLANT GELDT ANDERS VOORZIEN. DE VERKOPER IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR SCHADE, WAARONDER SPECIALE EN INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE, OF VOOR ONDERBREKINGEN VAN BEDRIJFSACTIVITEITEN DIE HET GEVOLG ZIJN VAN OF VERBAND HOUDEN MET DE PRESTATIES VAN DE PRODUCTEN OF HET GEBRUIK ERVAN DOOR DE KLANT.

Federal Communications Commission (FCC) Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

You may also find helpful the following booklet, prepared by the FCC: “How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems.” This booklet is available from the U.S. Government Printing Office, Washington D.C. 20402.

Changes and modifications not expressly approved by the manufacturer or registrant of this equipment can void your authority to operate this equipment under Federal Communications Commission’s rules.

Declaración de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC)

Este equipo ha sido probado y se comprobó que cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de acuerdo con la Parte 15 de las Reglas de la FCC. Estos límites se han diseñado para proveer protección razonable contra interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede emitir energía de radio frecuencia y si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia dañina a las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que no ocurrirá interferencia en una instalación determinada. Si este equipo causa interferencia dañina a la recepción de la radio o la televisión, la cual se puede determinar encendiendo y apagando el equipo, el usuario puede tratar de corregir la interferencia mediante uno o mas de los siguientes procedimientos:

- Volver a orientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a un tomacorriente que esté en un circuito diferente al del receptor.
- Consultar al distribuidor o a un técnico experimentado en radio/TV.

El siguiente folleto del FCC puede resultar de utilidad: “Interference Handbook”. Este folleto esta disponible en U.S. Government Printing Office, Superintendent of Documents, Washington, DC 20402-9325.

Los cambios o modificaciones en esta unidad no expresamente aprobados por la parte responsable del cumplimiento pueden anular la autoridad del usuario para operar el equipo y anular la garantía del fabricante.

Déclaration de la Commission fédérale des communications (FCC)

Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites applicables aux dispositifs numériques Classe B, conformément à la section 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour procurer une protection raisonnable contre les perturbations nuisibles en application résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut radier l’énergie de fréquences radiophoniques. S’il n’est pas installé et utilisé selon les directives, peut causer des interférences radiophoniques nuisibles. Cependant, il n’y a aucune garantie à l’effet qu’aucune interférence ne se produira dans une installation précise. Si votre équipement produit de l’interférence à la réception radiophonique ou télévisuelle, ce qui peut Être détecté en coupant et refermant l’alimentation au système d’éclairage. Dans le cas d’intérference, l’utilisateur sera contraint d’essayer de corriger la situation par un ou plusieurs des moyens suivants :

- Réorienter ou re-localiser l’antenne de réception.
- Augmenter la distance séparant l’équipement et le récepteur.
- Brancher l’équipement sur un circuit différent que celui sur lequel le récepteur est branché.
- Demander l’aide du distributeur ou d’un technicien expérimenté en radio et télévision

Cette brochure préparée par la FCC peut se révéler utile: Interference Handbook. Elle est disponible auprès du U.S. Government Printing Office, Superintendent of Documents, Washington, DC 20402 -9325.

Toute modification de l’unité non expressément approuvée par la partie responsable de la conformité peut annuler votre droit d’utilisation de cet équipement ainsi que la garantie du fabriquant.

FCC – Konformitätserklärung

Dieses Gerät erfüllt den Tests zufolge die Auflagen von digitalen Geräten der Klasse B entsprechend Part 15 der FCC-Vorschriften. Ziel dieser Vorschriften ist es, ungünstige Interferenzen in gebäudeinternen Installationen möglichst zu vermeiden. Das Gerät erzeugt, verwendet und sendet u. U. Funkfrequenzenergie. Bei unsachgemäßer Installation und Verwendung können Störungen auftreten. In Einzelfällen sind Störungen jedoch generell nicht auszuschließen. Wenn das Gerät ein- und ausgeschaltete Einrichtungen stört, sollte der Anwender eine oder mehrere der folgenden Gegenmaßnahmen vornehmen:

- Ausrichtungsänderung oder Ortsänderung der Empfangsantenne.
- Entfernungsänderung zwischen Gerät und Empfänger.
- Umstecken des Geräts in eine andere Steckdose als die des Empfängers.
- Befragen des Händlers oder eines erfahrenen Funk-/TV-Technikers.

Die folgende Broschüre, die von der FCC erstellt wurde, kann ebenfalls hilfreich sein: „Identifizieren und Beheben von Radio-TV-Interferenzproblemen“. Diese Broschüre ist bei der Druckerei der US-Regierung in Washington, D.C. 20402, erhältlich.

Änderungen und Modifikationen, die nicht ausdrücklich vom Hersteller oder Registranten dieses Geräts genehmigt wurden, können Ihre Berechtigung zum Betrieb dieses Geräts gemäß den Bestimmungen der Federal Communications Commission aufheben.

Avviso sulle interferenze radio della Federal Communications Commission (FCC)

Nota: Il dispositivo è stato sottoposto a test ed è risultato conforme ai limiti dei dispositivi digitali di Classe B, ai sensi della Parte 15 delle norme FCC. Tali limiti sono progettati per fornire un’adeguata protezione da interferenze dannose in un ambiente residenziale. Questo dispositivo genera, utilizza e può emettere onde radio e, se non installato e utilizzato in conformità con le istruzioni, potrebbe causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Non è comunque garantito che tali interferenze non possano verificarsi con installazioni particolari. Se il dispositivo causa interferenze dannose alla ricezione di programmi radiofonici e televisivi, che possono essere verificate spegnendolo e accendendolo nuovamente, si consiglia di provare a eliminare l’interferenza adottando una o più misure indicate di seguito:

- Cambiare l’orientamento o la posizione dell’antenna ricevente.
- Allontanare il dispositivo dal ricevitore.
- Collegare il dispositivo a una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Contattare il rivenditore o un tecnico specializzato in sistemi radiotelevisivi.

Potresti anche trovare utile il seguente opuscolo, preparato dalla FCC: “Come identificare e risolvere i problemi di interferenza radio-TV”. Questo opuscolo è disponibile presso l’ufficio stampa del governo degli Stati Uniti, Washington DC 20402.

Cambiamenti e modifiche non espressamente approvati dal produttore o dal registratore di questa apparecchiatura possono annullare l’autorità dell’utente a utilizzare questa apparecchiatura in base alle norme della Federal Communications Commission.

Federal Communications Commission – Verklaring over storing

Opmerking: Deze apparatuur is getest en voldoet aan de limieten voor een digitaal apparaat van klasse B, conform Deel 15 van de FCC-voorschriften. Deze limieten zijn opgesteld om een redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke storing bij gebruik binnenshuis. Deze apparatuur genereert, gebruikt en kan radiofrequentie-energie uitstralen en kan, indien deze niet volgens de instructies wordt geïnstalleerd en gebruikt, schadelijke storing in radiocommunicatie veroorzaken. Er kan echter geen garantie worden gegeven dat een bepaalde installatie storingsvrij zal functioneren. Als deze apparatuur schadelijke storing veroorzaakt in radio- of televisieontvangst, wat kan worden vastgesteld door de apparatuur uit en in te schakelen, wordt de gebruiker aangeraden de storing te verhelpen door een of meer van de volgende maatregelen te nemen:

- De antenne draaien of verplaatsen.
- De afstand tussen de apparatuur en de ontvanger vergroten.
- De apparatuur aansluiten op een ander circuit dan waarop de ontvanger is aangesloten.
- De dealer of een ervaren radio-/televisietechnicus raadplegen voor hulp.

Mogelijk vindt u ook het volgende boekje, opgesteld door de FCC, nuttig: “Hoe u problemen met radio-tv-storingen kunt identificeren en oplossen.” Dit boekje is verkrijgbaar bij het Amerikaanse Government Printing Office, Washington D.C. 20402.

Wijzigingen en aanpassingen die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door de fabrikant of registrant van deze apparatuur, kunnen uw bevoegdheid om deze apparatuur te bedienen ongeldig maken volgens de regels van de Federal Communications Commission.